



Euroopan unionin
neuvosto

Bryssel, 27. huhtikuuta 2015
(OR. en)

8181/15

Toimielinten välinen asia:
2014/0213 (COD)

PECHE 142
CODEC 565

ILMOITUS

Lähettiläjä: Neuvoston pääsihteeristö

Vastaanottaja: Valtuuskunnat

Ed. asiak. nro: 5141/2/15 REV 2 PECHE 12 CODEC 25

Kom:n asiak. nro: 11841/14 PECHE 356 CODEC 1622 - COM(2014) 457 final

Asia: Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi eräistä kalastusta koskevista säännöksistä GFCM:n (Välimeren yleisen kalastuskomission) sopimusalueella 13 päivänä joulukuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1343/2011 muuttamisesta
– *Lopullisen kompromissitekstin vahvistaminen yhteisymmärryksen saavuttamiseksi*

Valtuuskunnille toimitetaan oheisena lopullinen kompromissiteksti muutosasetukseksi eräistä kalastusta koskevista säännöksistä GFCM-sopimusalueella. Teksti on 26. maaliskuuta 2015 pidetyn toisen epävirallisen kolmikantakokouksen tulos, jota täydennettiin epävirallisessa teknisessä kokouksessa 17. huhtikuuta 2015.

EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EU) 2015/...,

annettu ...,

**eräistä kalastusta koskevista säännöksistä GFCM:n (Välimeren yleisen kalastuskomission)
sopimusalueella annetun asetuksen (EU) N:o 1343/2011 muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, jotka

ottavat huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 43 artiklan
2 kohdan,

ottavat huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sen jälkeen kun esitys lainsäätämisyksessä hyväksyttäväksi säädökseksi on toimitettu
kansallisille parlamenteille,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon¹,

noudattavat tavallista lainsäätämisyksitystä²,

sekä katsovat seuraavaa:

¹ EUVL C 12, 15.1.2015, s. 116.

² *Euroopan parlamentin kanta, vahvistettu ... [(EUVL ...)] [(ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä)], ja neuvoston päätös, annettu*

- (1) Sopimus Välimeren yleisen kalastuskomission (GFCM) perustamisesta, jäljempänä 'GFCM-sopimus', luo asianmukaiset puitteet monenväliselle yhteistyölle, jonka tavoitteena on edistää Välimeren ja Mustanmeren meren elollisten luonnonvarojen kehittämistä, säilyttämistä, järkevää hoitoa ja parhaita hyödyntämistä tasoilla, joita pidetään kestävinä ja joilla kantojen romahtamisen riskin katsotaan olevan vähäinen.
- (2) Euroopan unioni sekä Bulgaria, Kreikka, Espanja, Ranska, Kroatia, Italia, Kypros, Malta, Romania ja Slovenia ovat GFCM-sopimuksen sopimuspuolia.
- (3) Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksessa (EU) N:o 1343/2011³ vahvistetaan eräitä kalastusta koskevia säännöksiä **GFCM**-sopimusalueella. Se on tarkoituksenmukainen säädös, jolla voidaan panna täytäntöön ne GFCM:n suositukset, joiden sisältöä unionin lainsäädäntö ei vielä kata. Asetus (EU) N:o 1343/2011 voidaan muuttaa niin, että siihen sisällytetään asiaankuuluvien GFCM:n suositusten sisältämät toimenpiteet.
- (4) GFCM hyväksyi vuosien 2011 ja 2012 vuosikokouksissaan toimivaltaansa kuuluvalla alalla toimenpiteitä, jotka koskevat jalokorallin kestävää hyödyntämistä ja jotka on pantava täytäntöön unionin lainsäädännössä. Yksi toimenpiteistä koskee kauko-ohjattavien vedenalaisten laitteiden, jäljempänä 'ROV-laitteet', käyttöä. GFCM päätti, että ROV-laitteet, joita käytetään kansalliseen lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla ja **joiden käyttöön on jo myönnetty lupa** jalokorallin havainnointia ja etsintää varten, saa sallia **ainoastaan tietyin edellytyksin ja rajoitetun ajan, jollei tieteellisissä lausunnoissa toisin todeta. Näin ollen tällaista ROV-laitteiden käyttöä ei tulisi sallia unionin vesillä 31 päivän joulukuuta 2015 jälkeen, jollei se tieteellisten lausuntojen mukaan ole perusteltua. Suosituksen GFCM/35/2011/2 perusteella ROV-laitteiden käyttö olisi sallittava myös niissä jäsenvaltioissa, jotka eivät ole vielä myöntäneet lupaa käyttää niitä etsintään ja jotka saattavat haluta käyttää niitä siihen, edellyttäen, että hoitosuunnitelmien yhteydessä saaduissa tieteellisissä tuloksissa ei ole havaittu niiden käytöllä olevan kielteisiä vaikutuksia jalokorallin kestävään hyödyntämiseen.**

³ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1343/2011, annettu 13 päivänä joulukuuta 2011, eräistä kalastusta koskevista säännöksistä GFCM:n (Välimeren yleisen kalastuskomission) sopimusalueella ja kalavarojen kestävää hyödyntämistä koskevista hoitotoimenpiteistä Välimerellä annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1967/2006 muuttamisesta (EUVL L 347, 30.12.2011, s. 44).

Lisäksi ROV-laitteiden käyttöön olisi myönnettävä lupa havainnointia ja keruuta varten tieteellisten koetutkimusten yhteydessä rajoitetun ajan, joka päättyy viimeistään

vuonna 2015. Kerätty jalokoralli voidaan toisen, suositukseen GFCM/36/2012/1 sisältyvän toimenpiteen mukaan purkaa ainoastaan tietyissä satamissa, joissa on riittävät satamatilat, ja luettelo nimetyistä satamista on toimitettava GFCM:n sihteeristölle. Kaikista jäsenvaltioiden nimeämien satamien luetteloon vaikuttavista muutoksista olisi ilmoitettava Euroopan komissiolle, joka toimittaa tiedon muutoksista GFCM:n sihteeristölle.

- (5) GFCM hyväksyi vuosikokouksissaan 2011 ja 2012 suositukset GFCM/35/2011/3, GFCM/35/2011/4, GFCM/35/2011/5 **ja** GFCM/36/2012/2. Kyseisissä suosituksissa vahvistetaan toimenpiteitä merilintujen, merikilpikonnien, munkkihylkeiden ja valaiden tahattoman pyynnin vähentämiseksi kalastustoiminnassa GFCM-sopimusalueella, ja ne olisi pantava täytäntöön unionin lainsäädännössä. Kyseisiin toimenpiteisiin sisältyy kielto käyttää 1 päivästä tammikuuta 2015 alkaen pohjaverkkoja, joissa monofilamentti tai langat ovat yli 0,5 millimetrin paksuisia, jotta vähennettäisiin valaiden tahattomia saaliita. Tällainen kielto sisältyy jo neuvoston asetukseen (EY) N:o 1967/2006⁴, joka kuitenkin kattaa ainoastaan Välimeren. Sen vuoksi se olisi sisällytettävä tähän asetukseen, jotta sitä sovellettaisiin myös Mustallamerellä.
- (6) GFCM hyväksyi vuosikokouksessaan 2012 myös suosituksen GFCM/36/2012/3 toimenpiteistä, joilla pyritään varmistamaan sen toimivaltaan kuuluvalla alalla, että hai- ja rauskukaloja suojellaan hyvin kalastustoiminnalta. Tämä koskee erityisesti hai- ja rauskulajeja, jotka luetaan Barcelonan yleissopimukseen⁵ sisältyvän Välimeren erityisiä suojelualueita ja biologista monimuotoisuutta koskevan pöytäkirjan⁶ liitteessä II erittäin uhanalaisina tai uhanalaisina lajeina.

⁴ *Neuvoston asetus (EY) N:o 1967/2006, annettu 21 päivänä joulukuuta 2006, kalavarojen kestävästä hyödyntämisestä koskevista hoitotoimenpiteistä Välimerellä, asetuksen (ETY) N:o 2847/93 muuttamisesta ja asetuksen (EY) N:o 1626/94 kumoamisesta (EUVL L 409, 30.12.2006, s. 11).*

⁵ Yleissopimus Välimeren suojelemisesta pilaantumiselta (*Barcelonan yleissopimus*) (EYVL L 240, 19.9.1977, s. 3).

⁶ EYVL L 322, 14.12.1999, s. 3.

- (6 a) *Kyseiseen suositukseen sisältyvän rannikkoalueiden haiden suojeluun tähtäävän* toimenpiteen mukaan on kiellettävä trooleilla toteutettavat kalastustoimet 3 meripeninkulman säteellä rannikosta, edellyttäen ettei 50 metrin syvyyskäyrä rikkoudu, tai 50 metrin syvyyskäyrän sisällä, jos 50 metrin syvyys saavutetaan lähempänä rannikkoa. *Tietyin edellytyksin voidaan myöntää erityisiä alueellisesti rajattuja poikkeuksia.* Tällainen kielto *ja mahdollisuus myöntää poikkeuksia* sisältyvät jo asetukseen (EY) N:o 1967/2006, joka kuitenkin kattaa ainoastaan Välimeren. Sen vuoksi *ne* olisi sisällytettävä tähän asetukseen, jotta niitä sovellettaisiin myös Mustallamerellä.
- (6 b) Eräät muut kyseiseen suositukseen sisältyvät toimenpiteet, joiden tarkoituksena on haikalojen asianmukainen tunnistaminen ja jotka eivät kuulu *neuvoston* asetuksen (EY) N:o 1185/2003⁷ tai muun unionin lainsäädännön soveltamisalaan, on tarpeen sisällyttää tähän asetukseen, jotta ne pantaisiin täysimääräisesti täytäntöön unionin lainsäädännössä.
- (7) GFCM hyväksyi vuosikokouksissaan 2013 ja 2014 suositukset GFCM/37/2013/1 ja GFCM/38/2014/1 toimenpiteistä, jotka koskevat pienten pelagisten lajien kalastusta Adrianmerellä ja jotka olisi pantava täytäntöön unionin lainsäädännössä. *Kyseiset* toimenpiteet koskevat pienten pelagisten lajien kalastuskapasiteetin hallinnointia GFCM-alueen maantieteellisillä osa-alueilla 17 ja 18, ja niiden perustana oleva viitekalastuskapasiteetti pohjautuu *kalastusalusten* luetteloon, joka oli toimitettava GFCM:n sihteeristölle viimeistään 30 päivänä marraskuuta 2013 suosituksessa GFCM/37/2013/1 olevan 22 kohdan mukaisesti. Kyseinen luettelo sisältää kaikki trooleilla, kurenuotilla tai toisentyyppisillä lamparaverkoilla varustetut *kalastusalukset*, joille *asianomainen* jäsenvaltio on myöntänyt luvan kalastaa pieniä pelagisia lajeja ja jotka on rekisteröity maantieteellisillä osa-alueilla 17 ja 18 sijaitseissa satamissa tai jotka toimivat maantieteellisellä osa-alueella 17 tai 18 *tai niillä molemmilla*, vaikka ne 31 päivänä lokakuuta 2013 olivatkin rekisteröityinä muilla maantieteellisillä osa-alueilla sijaitseissa satamissa.

⁷ Neuvoston asetus (EY) N:o 1185/2003, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2003, hainevien irrottamisesta aluksella (EUVL L 167, 4.7.2003, s. 1).

Kaikista *kyseiseen* luetteloon mahdollisesti vaikuttavista muutoksista olisi ilmoitettava Euroopan komissiolle heti niiden tapahduttua, jotta tieto niistä voidaan toimittaa GFCM:n sihteeristölle. *Näissä suosituksissa vahvistettuun* GFCM:n toimenpiteeseen sisältyy myös aluksellapito- ja purkamiskielto, joka olisi pantava täytäntöön *unionin* lainsäädännössä *Euroopan parlamentin ja neuvoston* asetuksen (EU) N:o 1380/2013⁸ 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti. *Moitteettoman täytäntöönpanon varmistamiseksi valvontaa, seurantaa ja tarkkailua varten olisi kehitettävä kansallisia ohjelmia, jotka komission olisi vuosittain ilmoitettava GFCM:lle.*

- (7 a) *Jotta voitaisiin parantaa tiedonkeruuta tiettyjen pyydyksiin tahattomasti jääneiden meriympäristön lajien tieteellistä seurantaa varten, kalastusalusten päälliköt olisi velvoitettava ilmoittamaan kyseisten meriympäristön lajien tahattomat saaliit. GFCM:n neuvoo-antavalle tiedekomitealle annettaviin kansallisiin raportteihin olisi sisällytettävä kalastusaluksilta saadut tiedot tiettyjen meriympäristön lajien tahattomista saaliista sekä näitä tapauksia koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatavilla olevista lähteistä.*
- (8) Jotta voidaan varmistaa tämän asetuksen tiettyjen säännösten yhdenmukainen täytäntöönpano, komissiolle olisi siirrettävä täytäntöönpanovaltaa seuraavan osalta: jalokorallin keruutietojen muoto ja toimittaminen, tiedot merilintujen, merikilpikonnien, munkkihylkeiden, valaiden sekä hai- ja rauskukalojen tahattomista saaliista, kerätyn jalokorallin purkamiseen nimetyistä satamista laadittujen luetteloiden muutokset, tiettyjen kalastusalusten vaikutukset valaskantoihin sekä niiden karttojen ja luetteloiden muutokset, joissa esitetään munkkihylkeiden luolien maantieteellinen sijainti. *Tätä* valtaa olisi käytettävä Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 182/2011⁹ mukaisesti.

⁸ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1380/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, yhteisestä kalastuspolitiikasta, neuvoston asetusten (EY) N:o 1954/2003 ja (EY) N:o 1224/2009 muuttamisesta sekä neuvoston asetusten (EY) N:o 2371/2002 ja (EY) N:o 639/2004 ja neuvoston päätöksen 2004/585/EY kumoamisesta (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 22).

⁹ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 182/2011, annettu 16 päivänä helmikuuta 2011, yleisistä säännöistä ja periaatteista, joiden mukaisesti jäsenvaltiot valvovat komission täytäntöönpanovallan käyttöä (EUVL L 55, 28.2.2011, s. 13).

(9) Sen varmistamiseksi, että unioni täyttää edelleen GFCM-sopimuksen mukaiset velvoitteensa, komissiolle olisi siirrettävä valta hyväksyä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti säädöksiä niiden lupien *osalta, jotka koskevat* poikkeamista kiellosta kerätä jalokorallia alle 50 metrin syvyydestä ja poikkeamista jalokoralliyhdyskuntien tyven vähimmäishalkaisijasta. On erityisen tärkeää, että komissio asiaa valmistellessaan toteuttaa asianmukaiset kuulemiset, myös asiantuntijatasolla. Komission olisi delegoituja säädöksiä valmistellessaan ja laatiessaan varmistettava, että asianomaiset asiakirjat toimitetaan Euroopan parlamentille ja neuvostolle yhtäaikaaisesti, hyvissä ajoin ja asianmukaisesti.

*(9 a) Jotta varmistetaan, että jalokorallin keruun hallintaan liittyvät poikkeukset, jotka komission on määrä hyväksyä delegoiduilla säädöksillä perussopimuksen 290 artiklan mukaisesti, on laadittu tarkoin alueellisiin erityispiirteisiin soveltuviksi, jäsenvaltioilla, joilla on jalokorallin osalta välitön hoitoetu, olisi oltava mahdollisuus toimittaa yhteisiä suosituksia tällaisten delegoitujen säädösten hyväksymistä varten. Yhteisten suositusten toimittamiselle olisi vahvistettava määräaika. Delegoitua säädöstä koskevien yhteisten suositusten toimittamista edeltävän siirtymäkauden aikana jäsenvaltioiden olisi voitava siirtymätoimenpiteinä laatia tai pitää voimassa poikkeuksia jalokorallin kansallisten hoitosuunnitelmien yhteydessä. Jos komissio katsoo, että toimenpide, johon liittyy jäsenvaltion ... * jälkeen myöntämiä tai mukauttamia poikkeuksia, ei täytä suositusten GFCM 35/2011/2 ja 36/2012/1 ehtoja, sen olisi voitava pyytää kyseisen toimenpiteen muuttamista.*

(10) Asetus (EU) N:o 1343/2011 olisi sen vuoksi muutettava,

OVAT HYVÄKSYNEET TÄMÄN ASETUKSEN:

* *EUVL: lisätään tämän asetuksen voimaantulopäivä.*

1 artikla

Muutokset asetukseen (EU) N:o 1343/2011

Muutetaan asetus (EU) N:o 1343/2011 seuraavasti:

- 1) Lisätään *artikla* seuraavasti:

"15 a artikla

Troolien ja verkkojen käyttö Mustallamerellä

1. Kielletään troolien käyttö

a) 3 meripeninkulman säteellä rannikosta, edellyttäen ettei 50 metrin syvyyskäyrä rikkoudu; tai

b) 50 metrin syvyyskäyrän sisällä, jos 50 metrin syvyys saavutetaan lähempänä rannikkoa.

1 a. Jäsenvaltio voi poikkeuksellisesti antaa kalastusaluksilleen luvan kalastaa 1 kohdassa tarkoitetun alueen sisällä ja myöntää tätä varten poikkeuksia GFCM:n suosituksen 36/2012/3 mukaisesti, edellyttäen että se ilmoittaa komissiolle asianmukaisesti kaikista tällaisista poikkeuksista.

1 b. Jos komissio katsoo, että 1 a kohdan nojalla myönnetty poikkeus ei täytä mainitussa kohdassa asetettua edellytystä, se voi asianmukaisesti perustellen ja asianomaista jäsenvaltiota kuultuaan pyytää sitä muuttamaan tätä poikkeusta.

1 c. Komissio ilmoittaa GFCM:n pääsihteerille 1 a kohdan nojalla myönnettyistä poikkeuksista.

2. Tammikuun 1 päivästä 2015 alkaen pohjaverkkojen monofilamentin tai lankojen halkaisija saa olla enintään 0,5 millimetriä.";

2) Lisätään II osastoon **luvut** seuraavasti:

"IV luku

JALOKORALLIN SÄILYTTÄMINEN JA KESTÄVÄ HYÖDYNTÄMINEN

16 a artikla

Soveltamisala

Tätä lukua sovelletaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 1967/2006 4 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 1 kohdan e ja g alakohdan tai **neuvoston** direktiivistä 92/43/ETY* johtuvien tiukempien säännösten soveltamista.

16 b artikla

Keruun vähimmäissyvyys

1. Kielletään jalokorallin keruu alle 50 metrin syvyydestä, **kunnes GFCM ilmoittaa toisin.**

2. Siirretään komissiolle valta antaa **tämän asetuksen** 27 artiklan **ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1380/2013** 18 artiklan 1–6 kohdan** mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla hyväksytään poikkeuksia 1 kohdasta.
3. **Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettua poikkeusta varten asetuksen (EU) N:o 1380/2013 18 artiklan 1 kohdan nojalla toimitettaviin yhteisiin suosituksiin on liitettävä**
- a) **yksityiskohtaiset tiedot kansallisesta hoitokehyksestä;**
 - b) tieteelliset **tai** tekniset perustelut;
 - c) luettelo kalastusaluksista **tai niiden lupien määrä, jotka on tarkoitettu** jalokorallin keräämiseen alle 50 metrin syvyydestä; ja
 - d) luettelo luvan kohteina olevista kalastusalueista, jotka määritellään maantieteellisin koordinaatein niin maalla kuin merellä.
- Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden yhteiset suositukset on toimitettava viimeistään ...⁺**
4. **Tämän artiklan 2 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia myönnetään**, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
- a) käytössä on tarkoituksenmukainen kansallinen hoitokehys, johon sisältyy asetuksen (EY) N:o 1224/2009*** 7 artiklan mukainen kalastuslupajärjestelmä; **ja**
 - b) riittävillä alueellisesti ja ajallisesti määritellyillä kalastuskielloilla varmistetaan, että ainoastaan pientä määrää jalokoralliyhdyskunnista hyödynnetään.

+ EUVL: lisätään päivämäärä: kolme vuotta tämän asetuksen voimaantulosta.

4 a. Sen estämättä, mitä 2–4 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat siirtymätoimenpiteenä hyväksyä toimenpiteitä suosituksen GFCM/35/2011/2 panemiseksi täytäntöön, edellyttäen että

a) kyseiset toimenpiteet ovat osa tarkoituksenmukaista kansallista hoitokehystä; ja

b) asianomainen jäsenvaltio ilmoittaa komissiolle asianmukaisesti kyseisten toimenpiteiden hyväksymisestä.

Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että poikkeusta lakataan soveltamasta viimeistään 2 kohdan mukaisesti hyväksytyn asiaankuuluvan delegoidun säädöksen soveltamispäivänä.

4 b. Jos komissio katsoo jäsenvaltioiden 4 a kohdan b alakohdan mukaisten ilmoitusten perusteella, että ...⁺⁺ jälkeen hyväksytty kansallinen toimenpide ei ole 4 kohdan edellytysten mukainen, se voi asianmukaisesti perustellen ja asianomaista jäsenvaltiota kuultuaan pyytää sitä muuttamaan tätä toimenpidettä.

5.

6. Komissio ilmoittaa GFCM:n pääsihteerille 2 ja 4 a kohdan nojalla hyväksytyistä toimenpiteistä.

⁺⁺ *EUVL: lisätään tämän asetuksen voimaantulopäivä.*

Yhdyskuntien tyven vähimmäishalkaisija

1. Jos jalokoralliyhdyskunnan rungon tyven halkaisija on alle 7 millimetriä mitattuna yhden senttimetrin sisällä yhdyskunnan jalustasta, jalokorallia ei saa kerätä, pitää aluksella, jälleenlaivata, purkaa, siirtää, varastoida, myydä eikä pitää esillä myyntiä varten tai tarjota myyntiin raaka-aineena.
2. Siirretään komissiolle valta antaa **tämän asetuksen** 27 artiklan **ja Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EU) N:o 1380/2013 18 artiklan 1–6 kohdan** mukaisesti delegoituja säädöksiä, joilla hyväksytään 1 kohdasta poiketen 10 prosentin enimmäispoikkeama elopainona ilmaistuna alamittaisten (< 7 mm) jalokoralliyhdyskuntien tapauksessa.
3. **Tämän artiklan** 2 kohdassa tarkoitettua poikkeusta **varten asetuksen (EU) N:o 1380/2013 18 artiklan 1 kohdan nojalla toimitettaviin yhteisiin suosituksiin on liitettävä** kyseisen poikkeuksen tieteelliset **tai** tekniset perustelut.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettujen jäsenvaltioiden yhteiset suositukset on toimitettava viimeistään ... ⁺⁺⁺

4. **Tämän artiklan** 2 kohdassa tarkoitettuja poikkeuksia **myönnetään**, jos seuraavat edellytykset täyttyvät:
 - a) käytössä on kansallinen hoitokehys, johon sisältyy asetuksen (EY) N:o 1224/2009 7 artiklan mukainen kalastuslupajärjestelmä;
 - b) käytössä on erityiset seuranta- ja valvontaohjelmat.

+++ EUVL: lisätään päivämäärä: kolme vuotta tämän asetuksen voimaantulosta.

4 a. Sen estämättä, mitä 2–4 kohdassa säädetään, jäsenvaltiot voivat siirtymätoimenpiteenä hyväksyä toimenpiteitä suosituksen GFCM/36/2012/1 panemiseksi täytäntöön, edellyttäen että

a) kyseiset toimenpiteet ovat osa tarkoituksenmukaista kansallista hoitokehystä; ja

b) asianomainen jäsenvaltio ilmoittaa komissiolle asianmukaisesti kyseisten toimenpiteiden hyväksymisestä.

Asianomaisten jäsenvaltioiden on varmistettava, että poikkeusta lakataan soveltamasta viimeistään 2 kohdan mukaisesti hyväksytyn asiaankuuluvan delegoidun säädöksen soveltamispäivänä.

4 b. Jos komissio katsoo jäsenvaltioiden 4 a kohdan b alakohdan mukaisten ilmoitusten perusteella, että ...⁺⁺⁺⁺ jälkeen hyväksytty kansallinen toimenpide ei ole 4 kohdan edellytysten mukainen, se voi asianmukaisesti perustellen ja asianomaista jäsenvaltiota kuultuaan pyytää sitä muuttamaan tätä toimenpidettä.

5.

6. Komissio ilmoittaa GFCM:n pääsihteerille 2 ja 4 a kohdan nojalla hyväksytyistä toimenpiteistä.

++++EUVL: lisätään tämän asetuksen voimaantulopäivä.

Keruulaitteet ja -välineet

1. Jalokorallin keruussa ainoa sallittu väline on *toimivaltaiselta kansalliselta viranomaiselta luvan tai hyväksynnän saaneiden* kalastajien *laitesukelluksen* aikana käyttämä vasara.
2. Kauko-ohjattavien vedenalaisten laitteiden (**ROV-laitteiden**) käyttö jalokorallin keruussa kielletään.
3. *Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, ROV-laitteiden käyttö, johon jokin jäsenvaltio on myöntänyt luvan havainnointi- ja etsintätarkoituksia varten ennen 30 päivää syyskuuta 2011, on edelleen sallittua tämän jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla edellyttäen, että kyseisiä ROV-laitteita ei voida varustaa manipulaattorikäsivarrella tai muulla välineellä, joka mahdollistaa jalokorallin leikkaamisen ja keruun.*

Myönnettyjen lupien voimassaolon on päätyttävä tai ne on peruutettava viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2015, jollei asianomainen jäsenvaltio ole saanut tieteellisiä tuloksia, jotka osoittavat, ettei ROV-laitteiden käytöllä vuoden 2015 jälkeen ole jalokorallin kestävän hyödyntämisen kannalta kielteisiä vaikutuksia.

4. *Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltio voi myöntää luvan havainnointi- ja etsintätarkoituksia varten sellaisten ROV-laitteiden käyttöön, joissa ei ole manipulaattorikäsivartta, tämän jäsenvaltion lainkäyttövaltaan kuuluvilla alueilla edellyttäen, että jäsenvaltio on saanut kansallisen hoitokehyksen yhteydessä tieteellisiä tuloksia, jotka osoittavat, ettei ROV-laitteiden käytöllä ole jalokorallin kestävän hyödyntämisen kannalta kielteisiä vaikutuksia.*

Myönnettyjen lupien voimassaolon on päätyttävä tai ne on peruutettava viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2015, jollei GFCM validoi ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettuja tieteellisiä tuloksia.

5. *Poiketen siitä, mitä 2 kohdassa säädetään, jäsenvaltio voi myöntää luvan ROV-laitteiden käyttöön havainnointi- ja keruutarkoituksiin tieteellisten koetutkimusten yhteydessä rajoitetuksi ajaksi, joka päättyy viimeistään 31 päivänä joulukuuta 2015, edellyttäen että koetutkimukset toteutetaan kansallisen tutkimuslaitoksen valvonnassa taikka yhteistyössä toimivaltaisten kansallisten tai kansainvälisten tieteellisten elinten kanssa ja minkä tahansa muun asiaankuuluvan sidosryhmän kanssa.*

V luku

KALASTUSTOIMINNASTA TIETTYIHIN MERIYMPÄRISTÖN LAJEIHIN AIHEUTUVAN VAIKUTUKSEN VÄHENTÄMINEN

16 e artikla

Soveltamisala

Tämän luvun soveltaminen ei rajoita direktiivistä 92/43/ETY tai *Euroopan parlamentin ja neuvoston* direktiivistä 2009/147/EY**** johtuvien tiukempien toimenpiteiden eikä neuvoston asetuksen (EY) N:o 1185/2003***** soveltamista.

16 f artikla

Merilintujen tahaton pyynti

1. Kalastusalusten päälliköiden on heti vapautettava pyydyksiin tahattomasti jääneet merilinnut.

- 1 a. Kalastusalukset eivät saa tuoda merilintuja maihin, paitsi jos se on merilintuja koskevien kansallisten suojelusuunnitelmien mukaista tai jos se on tarpeen vahingoittuneiden yksittäisten merilintujen auttamiseksi ja edellyttäen, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille on ilmoitettu asianmukaisesti ja virallisesti aikomuksesta tuoda tällaisia merilintuja maihin ennen asianomaisen kalastusaluksen satamaan paluuta.*

16 g artikla

Merikilpikonnien tahaton pyynti kalastuksessa

1. *Pyödyksiin tahattomasti jääneitä merikilpikonnia on käsiteltävä varoen, ja ne on vapautettava vahingoittumattomina ja elävinä siinä määrin kuin se on mahdollista.*
2. Kalastusalusten päälliköt eivät saa tuoda maihin merikilpikonnia, paitsi osana erityistä pelastusohjelmaa *tai kansallista suojeluohjelmaa tai jos se on muutoin tarpeen vahingoittuneiden tai tajuttomien yksittäisten merikilpikonnien pelastamiseksi ja auttamiseksi* ja edellyttäen, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille on ilmoitettu asiasta asianmukaisesti ja virallisesti ennen satamaan paluuta.
3. *Kalastusalusten*, jotka käyttävät kurenuottia pienten pelagisten lajien kalastuksessa tai lamparaverkkoja pelagisten lajien kalastuksessa, on *vältettävä saartamasta* merikilpikonnia *siinä määrin kuin se on käytännössä mahdollista.*
4. Pitkiäsiimoja ja pohjaverkkoja käyttävillä *kalastusaluksilla* on oltava turvalliset välineet merikilpikonnien käsittelyä, pyödyksistä irrottamista ja vapauttamista varten, jotta varmistetaan merikilpikonnien käsittely ja vapauttaminen niiden selviytymismahdollisuudet maksimoivalla tavalla.

16 h artikla

Munkkihylkeiden (*Monachus monachus*) tahaton pyynti

1. Kalastusalusten päälliköt eivät saa ottaa alukselle, jälleenlaivata eivätkä purkaa alukselta munkkihylkeitä, paitsi jos se on tarpeen vahingoittuneiden yksittäisten eläinten pelastamiseksi ja auttamiseksi sekä edellyttäen, että toimivaltaisille kansallisille viranomaisille on ilmoitettu asiasta asianmukaisesti ja virallisesti ennen satamaan paluuta.
2. Pyydyksiin **tahattomasti jääneet munkkihylkeet** on **vapautettava** vahingoittumattomina ja elävinä. Kuolleiden yksiköiden ruhot on purettava aluksesta, ja **toimivaltaisten** kansallisten viranomaisten on otettava ne haltuunsa **tieteellisiä tutkimuksia varten tai** tuhottava ne.

16 i artikla

Valaiden tahaton pyynti

Kalastusalusten on heti vapautettava pyydyksiin tahattomasti jääneet ja kalastusaluksen sivulle vedetyt valaat takaisin mereen **vahingoittumattomina ja elävinä siinä määrin kuin se on käytännössä mahdollista.**

16 j artikla

Suojellut hai- ja rauskukalat

1. Hai- ja rauskulajeja, jotka mainitaan **Barcelonan yleissopimukseen******* liitetyn, Välimeren **erityisiä suojelualueita ja biologista monimuotoisuutta** koskevan pöytäkirjan***** (**'Barcelonan yleissopimuksen pöytäkirja'**) liitteessä II, ei saa pitää aluksella, jälleenlaivata, purkaa, siirtää, varastoida, myydä eikä pitää esillä myyntiä varten tai tarjota myyntiin.

2. Jos kalastusalukset ovat tahattomasti pyytäneet *Barcelonan yleissopimuksen* pöytäkirjan liitteessä II mainittuja hai- ja rauskukaloja, niiden on vapautettava ne heti vahingoittumattomina ja elävinä *siinä määrin kuin se on mahdollista*.

16 k artikla

Haiden tunnistaminen

Haiden pään irrottaminen ja haiden nylkeminen aluksella ja ennen purkamista kielletään. Haita, joilta on poistettu pää ja jotka on nyljetty, ei saa pitää kaupan ensimmäisen myyntipaikan markkinoilla purkamisen jälkeen.

VI luku

PIENTEN PELAGISTEN LAJIEN KALASTUSTA ADRIANMERELLÄ KOSKEVAT TOIMENPITEET

16 l artikla

Kalastuskapasiteetin hallinnointi

1. Tämän artiklan soveltamiseksi pienten pelagisten lajien viitekalastuskapasiteetti on se kalastuskapasiteetti, joka pohjautuu *kyseisten* jäsenvaltioiden GFCM:n sihteeristölle suosituksessa GFCM/37/2013/1 olevan 22 kohdan mukaisesti toimittamaan *kalastusalusten* luetteloon. Kyseiset luettelot sisältävät kaikki trooleilla, kurenuotilla tai toisentyyppisillä lamparaverkoilla varustetut *kalastusalukset*, joille on myönnetty lupa kalastaa pieniä pelagisia lajeja ja jotka on rekisteröity *tämän asetuksen* liitteessä I tarkoitetuilla maantieteellisillä osa-alueilla 17 ja 18 sijaitsevilla satamissa tai jotka toimivat maantieteellisellä osa-alueella 17 tai 18, vaikka ne 31 päivänä lokakuuta 2013 olivatkin rekisteröityinä muilla maantieteellisillä osa-alueilla sijaitsevilla satamissa.

2. Trooleilla ja kurenuotilla varustetut **kalastus**alukset luokitellaan aluksen kokonaispituudesta riippumatta pieniä pelagisia lajeja aktiivisesti kalastaviksi aluksiksi, jos sardiini- ja sardellikantojen saalisosuus on vähintään 50 prosenttia elopainona laskettuna.
3. Jäsenvaltioiden on varmistettava, että pieniä pelagisia lajeja maantieteellisellä osa-alueella 17 aktiivisesti kalastavien, trooleilla tai kurenuotilla varustettujen kalastusalusten muodostaman laivaston kokonaiskapasiteetti ilmaistuna sekä bruttovetoisuutena (GT) **tai** bruttorekisteritonneina (brt) että konetehona (kW), siten kuin se on kirjattuna kansalliseen ja EU:n alusrekisteriin, ei millään hetkellä ylitä 1 kohdassa tarkoitettua pienten pelagisten lajien viitekalastuskapasiteettia.
4. Jäsenvaltioiden on varmistettava, etteivät 2 kohdassa määritellyt pieniä pelagisia lajeja kalastavat, trooleilla ja kurenuotilla varustetut **kalastus**alukset harjoita kalastustoimintaa yli 20:tä kalastuspäivää kuukaudessa eivätkä yli 180:tä kalastuspäivää vuodessa.
5. **Kalastus**alukset, joita ei mainita **tämän artiklan** 1 kohdassa tarkoitettussa kalastusluvan saaneiden **kalastus**alusten luettelossa, eivät saa kalastaa tai – asetuksen (EU) N:o 1380/2013 15 artiklan 1 kohdasta poiketen – pitää aluksella tai purkaa määrää, jossa on yli 20 prosenttia sardellia tai sardiinia **tai sekä sardellia että sardiinia**, jos kalastusalus on kalastusmatkalla maantieteellisellä osa-alueella 17 tai 18 **tai niillä molemmilla**.

6. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle 1 kohdassa tarkoitettuun kalastusluvan saaneiden **kalastus**alusten luetteloon mahdollisesti tehdyistä lisäyksistä, poistoista **tai** muutoksista heti niiden tapahduttua. **Nämä** muutokset eivät vaikuta 1 kohdassa tarkoitettuun viitekalastuskapasiteettiin. Komissio välittää nämä tiedot GFCM:n pääsihteerille.
-

* Neuvoston direktiivi 92/43/ETY, annettu 21 päivänä toukokuuta 1992, luontotyyppien sekä luonnonvaraisen eläimistön ja kasviston suojelusta (EYVL L 206, 22.7.1992, s. 7).

** ***Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 1380/2013, annettu 11 päivänä joulukuuta 2013, yhteisestä kalastuspolitiikasta, neuvoston asetusten (EY) N:o 1954/2003 ja (EY) N:o 1224/2009 muuttamisesta sekä neuvoston asetusten (EY) N:o 2371/2002 ja (EY) N:o 639/2004 ja neuvoston päätöksen 2004/585/EY kumoamisesta (EUVL L 354, 28.12.2013, s. 22).***

*** Neuvoston asetus (EY) N:o 1224/2009, annettu 20 päivänä marraskuuta 2009, yhteisön valvontajärjestelmästä, jonka tarkoituksena on varmistaa yhteisen kalastuspolitiikan sääntöjen noudattaminen, asetusten (EY) N:o 847/96, (EY) N:o 2371/2002, (EY) N:o 811/2004, (EY) N:o 768/2005, (EY) N:o 2115/2005, (EY) N:o 2166/2005, (EY) N:o 388/2006, (EY) N:o 509/2007, (EY) N:o 676/2007, (EY) N:o 1098/2007, (EY) N:o 1300/2008 ja (EY) N:o 1342/2008 muuttamisesta sekä asetusten (EY) N:o 2847/93, (EY) N:o 1627/94 ja (EY) N:o 1966/2006 kumoamisesta (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 1).

**** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2009/147/EY, annettu 30 päivänä marraskuuta 2009, luonnonvaraisten lintujen suojelusta (EUVL L 20, 26.1.2010, s. 7).

***** Neuvoston asetus (EY) N:o 1185/2003, annettu 26 päivänä kesäkuuta 2003, hainevien irrottamisesta aluksella (EUVL L 167, 4.7.2003, s. 1).

***** *EYVL L 322, 14.12.1999, s. 3.*

***** *Yleissopimus Välimeren suojelemisesta pilaantumiselta (Barcelonan yleissopimus) (EYVL L 240, 19.9.1977, s. 3).*

3) Lisätään III osastoon *luku* seuraavasti:

"I a LUKU

KIRJAUSVELVOITTEET

17 a artikla

Jalokorallin keruu

Jalokorallin keruuseen luvan saaneiden *kalastus*alusten on pidettävä aluksella kalastuspäiväkirjaa, johon kirjataan päivittäin, kuinka paljon jakokorallia on kerätty, ja keruutoimet alueittain ja syvyyksittäin, mukaan lukien keruupäivien ja sukellusten määrä. Kyseiset tiedot on toimitettava toimivaltaisille kansallisille viranomaisille *asetuksen (EY) N:o 1224/2009 14 artiklan 6 kohdassa säädetyssä määräajassa.*

Tiettyjen meriympäristön lajien tahattomat saaliit

1. *Asetuksen (EY) N:o 1224/2009 15 artiklan 5 kohdan soveltamista rajoittamatta,* kalastusalusten päälliköiden on kirjattava *kyseisen* asetuksen 14 artiklassa tarkoitettuun kalastuspäiväkirjaan seuraavat tiedot:
 - a) merilintujen mahdolliset tahattomat saaliit ja vapaaksi laskemiset;
 - b) merikilpikonnien mahdolliset tahattomat saaliit ja vapaaksi laskemiset;
 - c) munkkihylkeiden mahdolliset tahattomat saaliit ja vapaaksi laskemiset;
 - d) valaiden mahdolliset tahattomat saaliit ja vapaaksi laskemiset;
 - e) *Barcelonan yleissopimuksen* pöytäkirjan liitteessä II lueteltujen hai- ja rauskukalojen mahdolliset tahattomat saaliit ja *tarvittaessa* vapaaksi laskemiset.
- 1 a. Neuvoa-antavan tiedekomitean analysoitavaksi tarkoitettuihin kansallisiin raportteihin olisi kalastuspäiväkirjaan kirjattujen tietojen lisäksi sisällytettävä*
 - a) merikilpikonnien tahattomien saaliiden osalta seuraavat tiedot:*
 - *pyydystyyppi,*
 - *tapausten ajankohdat,*
 - *kuinka kauan pyydys oli vedessä,*
 - *syvyys ja paikka,*

- *kohdelajit,*
- *merikilpikonnalajit ja*
- *tieto siitä, onko yksilöt heitetty pois kuolleina vai laskettu vapaiksi elävinä;*
- b) *valaiden tahattomien saaliiden osalta seuraavat tiedot:*
 - *pyydystyypin ominaisuudet,*
 - *tapausten ajankohdat,*
 - *paikat (joko maantieteellisten osa-alueiden tai tilastoruutujen mukaan, kuten tämän asetuksen liitteessä I määritellään) ja*
 - *tieto siitä, onko kyse delfiinistä vai muun valaslajin edustajasta.*

2. Jäsenvaltioiden on viimeistään 31 päivänä joulukuuta **2015** otettava käyttöön säännöt 1 kohdassa tarkoitettujen tahattomien saaliiden kirjaamisesta sellaisissa tapauksissa, kun kyseisten kalastusalusten päälliköillä ei ole **velvoitetta** pitää asetuksen (EY) N:o 1224/2009 14 artiklan mukaista kalastuspäiväkirjaa."

4) Lisätään **artiklat** seuraavasti:

"23 a artikla

Asiaankuuluvien tietojen toimittaminen komissiolle

1. *Asianomaisten* jäsenvaltioiden on kunakin vuonna *joulukuun 15 päivään* mennessä toimitettava komissiolle
 - a) 17 a artiklassa tarkoitetut jalokorallia koskevat tiedot; *ja*

b) sähköisenä raporttina tiedot merilintujen, merikilpikonnien, munkkihylkeiden, valaiden ja hai- ja rauskukalojen tahattomista saaliista ja vapaaksi laskemisista sekä muut mahdolliset asiaan liittyvät tiedot, jotka ilmoitetaan 17 b artiklan 1 kohdan a, b, c, d tai e alakohdan mukaisesti.

2. Komissio lähettää 1 kohdassa mainitut tiedot GFCM:n pääsihteerille kunakin vuonna joulukuun **31** päivään mennessä.
3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle jalokorallin purkamiseen nimetyistä satamista laaditun luettelon mahdolliset muutokset suosituksessa GFCM/36/2012/1 olevan 5 kohdan mukaisesti.
4. Jäsenvaltioiden on *otettava käyttöön riittävä seuranta* kerätäkseen luotettavia tietoja siitä, millaisia vaikutuksia piikkihaita pohjaverkoilla kalastavilla *kalastusaluksilla* on valaskantoihin Mustallamerellä, ja toimitettava tiedot komissiolle.
5. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava komissiolle mahdolliset muutokset suosituksen GFCM/35/2011/5 6 kohdassa tarkoitettuihin karttoihin ja luetteloihin, joissa esitetään munkkihylkeiden luolien maantieteellinen sijainti.
6. Komissio toimittaa 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitetut tiedot viipymättä GFCM:n pääsihteerille.
7. Komissio voi hyväksyä täytäntöönpanosäädöksiä, *jotka koskevat* 1, 3, 4 ja 5 kohdassa tarkoitettujen tietojen muotoa ja toimittamista. Nämä täytäntöönpanosäädökset hyväksytään 25 artiklan 2 kohdassa tarkoitettua tarkastelumenettelyä noudattaen.

23 b artikla

Pienten pelagisten lajien kalastusta Adrianmerellä koskevat valvonta-, seuranta- ja tarkkailutoimet

1. Jäsenvaltioiden on kunakin vuonna **lokakuun 1 päivään mennessä** ilmoitettava komissiolle suunnitelmansa ja ohjelmansa, joilla ne aikovat varmistaa 16 l artiklan noudattamisen riittävän, erityisesti kuukausittaisia saaliita ja toteutunutta pyyntiponnistusta koskevan seurannan ja raportoinnin avulla.
2. Komissio toimittaa 1 kohdassa **tarkoitettut** tiedot GFCM:n pääsihteerille kunakin vuonna viimeistään lokakuun 30 päivänä."
- 5) Korvataan 27 artiklan 2 kohdan ensimmäisessä virkkeessä **päivämäärä** '19 päivästä tammikuuta 2012' **päivämäärällä** ... **+++++**".

2 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan **kolmantena** päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä

Euroopan parlamentin puolesta

Neuvoston puolesta

Puhemies

Puheenjohtaja

+++++ ***EUVL: lisätään tämän asetuksen voimaantulopäivä.***